

Úradný vestník

Európskej únie

C 233



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 52

26. septembra 2009

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Súdny dvor	
2009/C 233/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009 ...	1
	V <i>Oznamy</i>	
	SÚDNE KONANIA	
	Súdny dvor	
2009/C 233/02	Vec C-198/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 4. júna 2009 — IFB Stroder Srl/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)	2
2009/C 233/03	Vec C-223/09: Žaloba podaná 18. júna 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika	3

SK

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 233/04	Vec C-228/09: Žaloba podaná 24. júna 2009 — Komisia Európskych spoločností/Poľská republika	3
2009/C 233/05	Vec C-240/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný 3. júla 2009 Najvyšším súdom Slovenskej republiky — Lesoochranárske zoskupenie VLK/Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky	3
2009/C 233/06	Vec C-243/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Halle (Nemecko) 3. júla 2009 — Günter Fuß/Stadt Halle (Saale)	4
2009/C 233/07	Vec C-244/09: Žaloba podaná 3. júla 2009 — Komisia Európskych spoločností/Spolková republika Nemecko	4
2009/C 233/08	Vec C-247/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Baden-Württemberg (Nemecko) 7. júla 2009 — Alketa Xhymshiti/Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach	5
2009/C 233/09	Vec C-251/00: Žaloba podaná 7. júla 2009 — Komisia Európskych spoločností/Cyperská republika	5
2009/C 233/10	Vec C-253/09: Žaloba podaná 8. júla 2009 — Komisia Európskych spoločností/Maďarská republika	6
2009/C 233/11	Vec C-265/09 P: Odvolanie podané 15. júla 2009 Úradom pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) proti rozsudku Súdu prvého stupňa (šiesta komora) z 29. apríla 2009 vo veci T 23/07, Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)	7
2009/C 233/12	Vec C-271/09: Žaloba podaná 16. júla 2009 — Komisia Európskych spoločností/Polská republika	8
2009/C 233/13	Vec C-282/09 P: Odvolanie podané 22. júla 2009: Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE) proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 20. mája 2009 v spojených veciach T-405/07 a T-406/07, CFCMCEE/ÚHVT	8
2009/C 233/14	Vec C-286/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte d'appello di Roma (Taliansko) 24. júla 2009 — Luigi Ricci/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)	9
2009/C 233/15	Vec C-287/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte d'appello di Roma (Taliansko) 24. júla 2009 — Aduo Pisaneschi/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)	9
2009/C 233/16	Vec C-290/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo per la Sardegna (Taliansko) 27. júla 2009 — Telecom Italia SpA/Regione autonoma della Sardegna	10



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 233/17	Vec C-292/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Parma (Taliansko) 27. júla 2009 — Isabella Calestani/Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma	10
2009/C 233/18	Vec C-293/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Parma (Taliansko) 27. júla 2009 — Paolo Lunardi/Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma ...	11
2009/C 233/19	Vec C-306/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 31. júla 2009 — I. B./Conseil des ministres	11
2009/C 233/20	Vec C-310/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 4. augusta 2009 — Minister rozpočtu, verejných financií a verejnej správy/Société Accor	11
2009/C 233/21	Vec C-322/09 P: Odvolanie podané 12. augusta 2009 NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 9. júna 2009 vo veci T-152/06, NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB/Komisia Európskych spoločenstiev	12
2009/C 233/22	Vec C-330/09: Žaloba podaná 17. augusta 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika	13

Súd prvého stupňa

2009/C 233/23	Vec T-498/07: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 8. júna 2009 — Krčová/Súdny dvor („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Prijatie do zamestnania — Skúšobná doba — Predĺženie skúšobnej doby — Správa o konci skúšobnej doby — Prepustenie na konci skúšobnej doby — Článok 34 Služobného poriadku — Povinnosť odôvodnenia Súdu pre verejnú službu“)	14
2009/C 233/24	Vec T-94/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 29. júna 2009 — Athinaiki Techniki/Komisia („Štátna pomoc — Sťažnosť — Rozhodnutie o odložení sťažnosti — Vrátenie veci súdu po zrušení — Autoremedúra napadnutého rozhodnutia — Zastavenie konania“)	14
2009/C 233/25	Vec T-279/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. júla 2009 — Evropaiki Dynamiki/ECB („Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie Spoločenstvom — Poskytovanie služieb poradenstva a rozvoja v oblasti informatiky v prospech BCE — Zamietnutie ponuky a rozhodnutie o uzavretí verejnej zmluvy s inými uchádzačmi — Žaloba o neplatnosť — Záujem na konaní — Dôvod vylúčenia — Povolenie, ktoré musí udeliť vnútroštátny orgán — Žaloba čiastočne zjavne nedôvodná po právnej stránke a čiastočne zjavne neprípustná“)	15
2009/C 233/26	Vec T-159/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 10. júna 2009 — Procter & Gamble/ÚHVT — Bayer (LIVENSA) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietka — Spätvzatie námietky — Zastavenie konania“)	15
2009/C 233/27	Vec T-176/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 9. júla 2009 — infeuropa/Komisia („Žaloba o nečinnosť, žaloba o neplatnosť a žaloba o náhradu škody — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie týkajúce sa údržby počítačových systémov ÚHVT — Odvolanie v správnom konaní pred Komisiou — Implicitné rozhodnutie Komisie o zamietnutí — Nové žalobné návrhy — Súvislosť medzi žalobou o nečinnosť a žalobou o náhradu škody — Zjavná neprípustnosť“)	15



2009/C 233/28	Vec T-188/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 9. júla 2009 — in feurope/Komisia („Žaloba o nečinnosť, žaloba o neplatnosť a žaloba o náhradu škody — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie týkajúce sa poskytnutia poradenských služieb, auditu a štúdií pre ÚHVT — Odvolanie v správnom konaní pred Komisiou — Implicitné rozhodnutie Komisie o zamietnutí — Nové žalobné návrhy — Súvislosť medzi žalobou o nečinnosť a žalobou o náhradu škody — Zjavná neprípustnosť“) 16	16
2009/C 233/29	Vec T-300/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. júla 2009 — Hoo Hing/ÚHVT — Tresplain Investments (Golden Elephant Brand) [„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Článok 63 ods. 4 nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 65 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009] — Akt, ktorým sa vyhovel návrhom žalobkyne v plnom rozsahu — Neprípustnosť“] 16	16
2009/C 233/30	Vec T-340/08 P: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. júna 2009 — Timmer/Dvor audítorov („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie — Nové a podstatné skutočnosti — Odvolanie z časti zjavne neprípustné a z časti zjavne nedôvodné“) 17	17
2009/C 233/31	Vec T-371/08 P: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. júna 2009 — Nijs/Dvor audítorov („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Rozhodnutie o vymenovaní nadriadeného odvolateľa — Interné výberové konanie — Voľby do výboru zamestnancov — Rozhodnutie o nepovýšení odvolateľa v roku 2006 — Odvolanie čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) 17	17
2009/C 233/32	Vec T-376/08 P: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. júna 2009 — Nijs/Dvor audítorov („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie služobného postupu za obdobie 2005/2006 — Rozhodnutie o nepovýšení odvolateľa v roku 2007 — Rozhodnutie Dvora audítorov o obnovení mandátu generálneho tajomníka — Odvolanie čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“) 17	17
2009/C 233/33	Vec T-196/09 R: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 10. júla 2009 — TerreStar Europe/Komisia [„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Rozhodnutie o výbere prevádzkovateľov celoeurópskych systémov poskytujúcich mobilné satelitné služby (MSS) — Návrh na odklad výkonu a na nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti“] 18	18
2009/C 233/34	Vec T-297/09: Žaloba podaná 22. júla 2009 — Evropaïki Dynamiki/EABL 18	18
2009/C 233/35	Vec T-298/09: Žaloba podaná 22. júla 2009 — Evropaïki Dynamiki/Komisia 19	19
2009/C 233/36	Vec T-308/09: Žaloba podaná 30. júla 2009 — Taliansko/Komisia 19	19
2009/C 233/37	Vec T-311/09 P: Odvolanie podané 4. augusta 2009: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 20. mája 2009 vo veci F-73/08, Marcuccio/Komisia 20	20
2009/C 233/38	Spojené veci T-530/93, T-531/93, T-87/94, T-91/94, T-106/94, T-120/94 a T-124/94: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 23. júla 2009 — Kat a i./Rada a Komisia 21	21



IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

SÚDNY DVOR

*(2009/C 233/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 220, 12.9.2009

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009

Ú. v. EÚ C 193, 15.8.2009

Ú. v. EÚ C 180, 1.8.2009

Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009

Ú. v. EÚ C 153, 4.7.2009

Ú. v. EÚ C 141, 20.6.2009

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Taliansko) 4. júna 2009 — IFB Stroder Srl/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Vec C-198/09)

(2009/C 233/02)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: IFB Stroder Srl

Žalovaná: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Prejudiciálne otázky

1. Po predpokladoch obsiahnutých v článkoch 2 a 3 smernice 89/105/ES, ktoré formujú vzťah medzi verejnými inštitúciami členského štátu a farmaceutickými podnikmi tak, že stanovenie ceny lieku alebo zvýšenie jeho ceny prislúcha podnikom, ale v rozsahu schválenom zo strany príslušných orgánov, teda na základe spolupôsobenia podnikov a orgánov poverených vykonávaním kontroly farmaceutických výdavkov, v článku 4 ods. 1 sa stanovuje, že: „zmrazenie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov“, čo predstavuje opatrenie všeobecnej povahy, ktoré podlieha preskúmaniu, aspoň raz do roka, či s ohľadom na makroekonomické podmienky v členskom štáte je jeho pokračovanie odôvodnené. Toto ustanovenie priznáva príslušným orgánom 90-dňovú lehotu, v rámci ktorej majú zabezpečiť oznámenie o prípadných zvýšeníach alebo zníženíach cien, ktoré sa uskutočňujú. Požaduje sa objasniť výklad tohto ustanovenia v časti, ktorá sa týka „prípadných predpokladaných znížení cien“, jednak či sa má rozumieť v tom zmysle, že okrem všeobecného opatrenia, ktoré predstavuje zmrazenie cien všetkých alebo niektorých kategórií liekov, sa pripúšťa aj ďalšie všeobecné opatrenie, ktoré predstavuje zníženie cien

všetkých a niektorých kategórií liekov, a tiež či sa toto uvedené „prípadné zníženie“ má týkať výlučne liekov, na ktoré už bolo uvalené zmrazenie cien.

- Požaduje sa objasniť, či článok 4 ods. 1 smernice 89/105 v časti, kde sa ukladá príslušným orgánom členského štátu v prípade zmrazenia cien preskúmať, najmenej raz za rok, či makroekonomické podmienky odôvodňujú pokračovanie zmrazenia cien, sa môže vykladať v tom zmysle, že ak sa pripúšťa zníženie cien, s ohľadom na odpoveď na prvú otázku, či je možné uskutočniť toto opatrenie aj opakovane v priebehu jedného roka a opakovať ho po dobu viacerých rokov (počnúc rokom 2002 až do 2010).
- Či v zmysle uvedeného článku 4 smernice 89/105, s ohľadom na odôvodnenia, ktoré sa týkajú primárneho cieľa opatrení týkajúcich sa kontroly cien liekov, ktorých účelom je „podporovanie verejného zdravia cestou zabezpečenia dostupnosti liekov a prijateľných cien a požiadavky zamedzenia rozdielom medzi takýmito opatreniami, ktoré môžu brzdiť alebo deformovať obchod s liekmi vo vnútri Spoločenstva“, je možné považovať opatrenia, ktoré sa odvolávajú iba na „odhadované“ ekonomické hodnoty výdavkov a nie na „overené“, za zlučiteľné s právom Spoločenstva (otázka sa týka obidvoch prípadov).
- Musia byť požiadavky spojené s dodržiavaním maximálnych povolených výdavkov na lieky, ktorých stanovenie je v právomoci každého členského štátu, viazané na jeden výdavok na liek alebo je možné tvrdiť, že údaje o iných zdravotníckych výdavkoch patria do právomoci členských štátov.
- Majú sa zásady transparentnosti a účasti podnikov, ktorých sa týkajú opatrenia zmrazenia cien alebo všeobecného zníženia cien liekov, ktoré vyplývajú zo smernice, vykladať v tom zmysle, že je vždy a v každom prípade potrebné predpokladať možnosť udelenia výnimky zo stanovenej ceny (článok 4 ods. 2 smernice) a existenciu konkrétneho žiadateľa o výnimku a následnú povinnosť odôvodniť prípadné zamietnutie.

Žaloba podaná 18. júna 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika**(Vec C-223/09)**

(2009/C 233/03)

*Jazyk konania: poľština***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: O. Beynet a M. Kaduczak, splnomocnení zástupcovia)*Žalovaná:* Poľská republika**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Poľská republika si tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/89/ES z 18. januára 2006 o opatreniach na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie a investícií do infraštruktúry⁽¹⁾ alebo že o nich v každom prípade neinformovala Komisiu; nesplnila povinnosti vyplývajúce jej z tejto smernice,

— zaviazat' Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 24. februára 2008. Ku dňu podania tejto žaloby žalovaná ešte neprijala všetky opatrenia potrebné na prebratie smernice, alebo o nich v každom prípade neinformovala Komisiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 33, s. 22.

Žaloba podaná 24. júna 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Poľská republika**(Vec C-228/09)**

(2009/C 233/04)

*Jazyk konania: poľština***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Triantafyllou a A. Stobiecka-Kuik, splnomocnení zástupcovia)*Žalovaná:* Poľská republika**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Poľská republika tým, že sumu „registračný poplatok“ začlenila do daňového vymeriavacieho základu pre daň z pridanej hodnoty vyberanú v Poľsku za dodávku,

nadobudnutie v rámci Spoločenstva alebo za dovoz osobného vozidla, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 78, 79, 83 a 86 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty⁽¹⁾,

— zaviazat' Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobný dôvod uvedený v žalobe sa týka zahrnutia registračného poplatku do daňového vymeriavacieho základu pre daň z pridanej hodnoty v prípade dodávok, nadobúdania v rámci Spoločenstva alebo dovozu neprihlásených vozidiel.

Podľa názoru Komisie existuje podobnosť medzi poľským registračným poplatkom, ktorý je sporný vo veci samej, a dánskym registračným poplatkom sporným vo veci C-98/05 (De Danske Bilimportører). V uvedenom prípade Súdny dvor podľa Komisie rozhodol, že registračný poplatok nesmie byť zahrnutý do daňového vymeriavacieho základu pre daň z pridanej hodnoty.

Komisia zastáva názor, že vyberanie poľského registračného poplatku v prípade transakcií nasledujúcich po sebe, ktoré sa týkajú toho istého vozidla v čase pred jeho prihlásením, naznačuje, že je svojou povahou registračným poplatkom a nie je daňou z predaja, ako to tvrdí Poľská republika. Osoba povinná zaplatiť daň údajne môže sumu registračného poplatku odpočítať z čiastky dlžnej dane. To znamená, že vďaka systému odpočtu dane predtým uhradenej sa poplatok v konečnom dôsledku vyberie len raz.

Komisia nesúhlasí s tvrdením Poľskej republiky, že za uhradenie registračného poplatku je zodpovedný predajca, nadobúdateľ v prípade nadobudnutia v rámci Spoločenstva alebo dovozca vozidla, v ktorého mene sa vozidlo prihlasuje.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný 3. júla 2009 Najvyšším súdom Slovenskej republiky — Lesoochranárske zoskupenie VLK/Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**(Vec C-240/09)**

(2009/C 233/05)

*Jazyk konania: slovenčina***Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom*Žalobca:* Lesoochranárske zoskupenie VLK*Žalovaný:* Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Prejudiciálne otázky:

1. Je možné článku 9 Aarhuského dohovoru, a to najmä jeho odseku 3, s prihliadnutím na hlavný cieľ sledovaný touto medzinárodnou zmluvou, tzn. že narúša klasickú koncepciu aktívnej legitímácie tým, že priznáva postavenie účastníka konania aj verejnosti, resp. zainteresovanej verejnosti, priznať bezprostredný účinok („self-executing effect“) medzinárodnej zmluvy za situácie, keď Európska únia po tom, ako dňa 17.02.2005 pristúpila k tejto medzinárodnej zmluve, nevydala do dnešného dňa komunitárny predpis vykonávajúci uvedenú zmluvu pre podmienky komunitárneho práva?
2. Je možné článku 9 Aarhuského dohovoru, a to najmä jeho odseku 3, potom, čo sa stal súčasťou komunitárneho práva, priznať účinok priamej aplikovateľnosti alebo priameho účinku komunitárneho práva v zmysle ustálenej judikatúry Európskeho súdneho dvora?
3. Ak je odpoveď na otázku 1 alebo 2 kladná, potom je možné vykladať čl. 9 ods. 3 Aarhuského dohovoru s prihliadnutím na hlavný cieľ sledovaný touto medzinárodnou zmluvou, že pod pojem „úkony orgánu verejnej správy“ je nutné zahrnúť aj úkon spočívajúci vo vydaní rozhodnutia, tzn. že možnosť prístupu verejnosti k súdnemu konaniu v sebe zahŕňa aj právo napadnúť samotné rozhodnutie správneho orgánu, ktorého nezákonnosť spočíva v dopade na životné prostredie?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Verwaltungsgericht Halle (Nemecko) 3. júla 2009 —
Günter Fuß/Stadt Halle (Saale)**

(Vec C-243/09)

(2009/C 233/06)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Halle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Günter Fuß

Žalovaný: Stadt Halle (Saale)

Prejudiciálne otázky

1. Má sa ujma uvedená v článku 22 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času⁽¹⁾ chápať v objektívnom či subjektívnom zmysle?
2. Ide o ujmu v zmysle článku 22 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času v prípade, keď je úradník zásahovej služby na základe svojej žiadosti, aby sa v budúcnosti dodržiaval maximálny

pracovný čas, proti svojej vôli preradený na iné pracovné miesto, pri ktorom sa vyžaduje prevažne služba na pracovisku?

3. Má sa nižšia odmena chápať ako ujma v zmysle článku 22 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času, pokiaľ v dôsledku preradenia na inú prácu dôjde ku zníženiu rozsahu služby konanej v nevýhodnej dobe (v noci alebo v nedeľu a počas sviatkov), a tým dôjde ku zníženiu výšky príplatku za obťažnosť, ktorý je za túto službu poskytovaný?
4. V prípade, že odpovede na druhú a tretiu otázku budú kladné, je možné ujmu, ktorá vznikla v dôsledku preradenia, kompenzovať prostredníctvom iných výhod nového pracovného miesta, ako napríklad kratšieho pracovného času alebo ďalšieho vzdelávania?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, s. 9; Mim. vyd. 05/004, s. 381.

**Žaloba podaná 3. júla 2009 — Komisia Európskych
spoločenstiev/Spolková republika Nemecko**

(Vec C-244/09)

(2009/C 233/07)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: R. Lyal a W. Mölls, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Spolková republika Nemecko si nespĺnila povinnosti vyplývajúce z článku 56 ES tým, že regresívne odpisy za opotrebovanie podľa § 7 ods. 5 Einkommensteuergesetz obmedzila na budovy nachádzajúce sa v tuzemsku,
- zaviazat Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetom tejto žaloby sú ustanovenia nemeckého Einkommensteuergesetz, podľa ktorých sa takzvané regresívne odpisy za opotrebovanie, to znamená použitie vyšších ako lineárnych sadzieb odpisov v priebehu prvej fázy odpisovania, ktoré platia pri uplatňovaní daní na nehnuteľnosti, obmedzuje na budovy nachádzajúce sa v tuzemsku.

Takéto rozdielne zaobchádzanie s nehnuteľnosťami nachádzajúcimi sa v tuzemsku a s nehnuteľnosťami nachádzajúcimi sa v cudzine porušuje voľný pohyb kapitálu zaručený článkom 56 ES. Podľa ustálenej judikatúry zakazuje toto ustanovenie všetky

opatrenia, ktoré znevýhodňujú pohyb kapitálu cez hranice a odrádzajú tým osoby so sídlom na vnútroštátnom území od investovania v zahraničí.

V dôsledku právnej úpravy, o ktorej je tu reč, je likvidita zdaniateľného investora v prípade, že vlastní nehnuteľnosť v zahraničí, nevýhodnejšia než v prípade nehnuteľnosti v tuzemsku. To má za dôsledok, že investície do nehnuteľností nachádzajúcich sa v zahraničí sa v porovnaní s nehnuteľnosťami v tuzemsku stávajú menej atraktívnymi a investori môžu byť odrádzaní od toho, aby si postavili alebo aby kúpili budovu v inom členskom štáte. Zlepšenie likvidity v prípade investície do tuzemských nehnuteľností je podľa judikatúry daňovou výhodou, ktorú je potrebné zohľadniť pri vzájomnom porovnávaní medzi zaobchádzaním s čisto vnútroštátnymi skutkovými stavmi a s hranice prekračujúcimi skutkovými stavmi.

Účinok kritizovanej diskriminačnej úpravy sa síce obmedzuje na budovy, pri ktorých bolo požiadané o stavebné povolenie, respektíve pri ktorých bola uzatvorená kúpna zmluva pred 1. januárom 2006, obmedzenie voľného pohybu kapitálu tým nie je odstránené, pretože príslušné degresívne odpisy za opotrebovanie sú dlhodobou skutkovou okolnosťou.

Podľa názoru Bundesregierung [spolková vláda] je vyššie uvedené obmedzenie odôvodnené naliehavými dôvodmi všeobecného záujmu; úprava, o ktorú tu ide má za účel podporu výstavby nových nájomných bytov v Nemecku.

K tomu je potrebné poznamenať, že podľa ustálenej judikatúry podpora vnútroštátneho hospodárstva nie je takým cieľom, ktorý by mohol oprávňovať obmedzovať základné slobody. Ani keby bol cieľ podporovať výstavbu nájomných bytov uznaný za cieľ, ktorý nemá hospodársku motiváciu, nebolo by prísne obmedzenie degresívnych odpisov na budovy nachádzajúce sa v tuzemsku ani nevyhnutné, ani primerané. Podpora pre výstavbu nájomných bytov by nebola negatívne ovplyvnená ani keby sa možnosť degresívnych odpisov poskytovala aj v prípade nehnuteľností v iných členských štátoch.

Bundesregierung teda neuviedla žiadne dôvody, ktoré by mohli odôvodniť konštatovaný zásah do voľného pohybu kapitálu.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Baden-Württemberg (Nemecko) 7. júla 2009 — Alketa Xhymshiti/Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

(Vec C-247/09)

(2009/C 233/08)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Baden-Württemberg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Alketa Xhymshiti

Žalovaná: Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Lörrach

Prejudiciálne otázky

1. Uplatní sa v prípadoch, v ktorých má štátny príslušník tretieho štátu legálne bydlisko v členskom štáte Európskej únie a pracuje na území Švajčiarskej konfederácie, na tohto štátneho príslušníka a na jeho manželku, ktorá je štátnou príslušníčkou tretieho štátu, v členskom štáte bydliska nariadenie č. 859/2003/ES⁽¹⁾ s tým následkom, že členský štát bydliska musí na tohto pracovníka a jeho manželku uplatniť nariadenie č. 1408/71/EHS⁽²⁾ a nariadenie č. 574/72/EHS⁽³⁾?
2. V prípade zápornej odpovede na otázku č. 1, majú sa v prípade okolností uvedených v otázke č. 1 vykladať články 2, 13, 76 nariadenia č. 574/72/EHS a článok 10 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 574/72/EHS v tom zmysle, že možno matke, ktorá je štátnou príslušníčkou tretieho štátu, odoprieť v členskom štáte bydliska priznanie rodinných dávok z dôvodu jej štátnej príslušnosti tretieho štátu napriek tomu, že dotknuté dieťa je občanom Únie?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 859/2003 zo 14. mája 2003, ktorým sa rozširujú ustanovenia nariadenia (EHS) č. 1408/71 a nariadenia (EHS) č. 574/72 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa doteraz tieto ustanovenia nevzťahujú výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti; Ú. v. EÚ L 124, s. 1; Mím. vyd. 05/004, s. 317.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva; Ú. v. ES L 149, s. 2; Mím. vyd. 05/001, s. 35.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 574/72 z 21. marca 1972, ktorým sa stanovuje postup pri vykonávaní nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva; Ú. v. ES L 74, s. 1; Mím. vyd. 05/001, s. 83.

Žaloba podaná 7. júla 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Cyperská republika

(Vec C-251/00)

(2009/C 233/09)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Zadra a I. Chatziagiannis)

Žalovaná: Cyperská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Cyperská republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 2 a článku 31 ods. 1 smernice 93/38/EHS⁽¹⁾ a z článku 1 ods. 1 smernice 92/13/EHS⁽²⁾,

— zaviazat' Cyperskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vychádza sa z toho, že Archi Ilektrismou Kyprou (Elektrizačný úrad Cypru) porušila pri verejnom zaobstarávaní s referenčným číslom 40/2005 týkajúcom sa zmluvy o prieskume, dodávke a postavení štvrtej jednotky tepelnej elektrárne vo Vasilikos smernicu 93/38/EHS a smernicu 92/13/EHS.

Pokiaľ ide o porušenie článku 4 ods. 2 a článku 31 ods. 1 smernice 93/38, podľa názoru Komisie k tomuto porušeniu došlo v dôvodoch odmietnutia ponuky sťažovateľa a pripustenia ponuky iného uchádzača na základe kritéria, ktoré nebolo vo vyhlásení verejného obstarávania jednoznačne uvedené.

Pokiaľ ide o porušenie smernice 92/13, Komisia sa domnieva, že verejný obstarávateľ porušil po prvé smernicu 92/13, ktorá sa má vykladať vo svetle cieľov jej účinnosti, tým, že sám vytvoril svojim postojom neistú situáciu týkajúcu sa výkladu dôvodov, ktoré mali viesť k odmietnutiu ponuky sťažovateľa, a po druhé tým, že verejný obstarávateľ nemôže odôvodniť svoje rozhodnutie púhym odkazom na hodnotiace správy.

(¹) Smernica Rady 93/38/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 199, s. 84; Mim. vyd. 06/002, s. 194).

(²) Smernica Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov Spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 76, s. 14; Mim. vyd. 06/001, s. 315).

Žaloba podaná 8. júla 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Maďarská republika

(Vec C-253/09)

(2009/C 233/10)

Jazyk konania: maďarčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Lyal a K. Ritzné Talabér, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Maďarská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Maďarská republika si nesplnila povinnosti vyplývajúce jej z článkov 18 ES, 39 ES a 43 ES a z článkov 28 a 31 Dohody o EHP tým, že zaobchádza nevýhodnejšie s kúpou bytu nachádzajúceho sa v Maďarsku ako náhrady za byt nachádzajúci sa v inom členskom štáte než s kúpou bytu nachádzajúceho sa v Maďarsku ako náhrady za byt nachádzajúci sa v tom istom členskom štáte,

— zaviazat' Maďarskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetom tejto žaloby je maďarská daňová úprava, podľa ktorej pri určení základu dane splatnej v okamihu nadobudnutia vlastníckeho práva k bytu nachádzajúceho sa v tuzemsku je prípustné odpočítať si od hodnoty nadobudnutého bytu cenu predaného bytu len vtedy, keď sa predaný byt nachádza v tuzemsku.

Toto ustanovenie je v rozpore so slobodným pohybom osôb a so slobodou usadiť sa upravenými v článkoch 18 ES, 39 ES a 43 ES a v článkoch 28 a 31 Dohody o EHP.

Cieľom uvedených ustanovení práva Spoločenstva je uľahčiť občanom členských štátov Spoločenstva výkon akejkoľvek zárobkovej činnosti kdekoľvek v Spoločenstve a zároveň zakázať akékoľvek ustanovenia, v dôsledku ktorých by sa občania niektorého členského štátu Spoločenstva, ktorí chcú využiť svoje právo na slobodný pohyb a vykonávať hospodársku činnosť na území iného členského štátu, mohli dostať do menej priaznivého postavenia. Z ustálenej judikatúry vyplýva, že ustanovenia, ktoré bránia alebo odrádzajú občana členského štátu, aby opustil štát svojho pôvodu s cieľom využitia svojho práva na slobodný pohyb, sú prekážkou uvedenej slobody aj v prípade, že sa uplatňujú bez ohľadu na štátne občianstvo príslušnej osoby.

Napadnutú maďarskú daňovú úpravu možno bezpochyby považovať za opatrenie takéhoto druhu. Následkom vylúčenia z uvedenej daňovej výhody pociťujú cudzinci a maďarskí občania, ktorí využívajú svoju slobodu pohybu žili určitú dobu v inom členskom štáte a tam si kúpili byt, menší záujem o kúpu bytu v Maďarsku než tí, ktorí žijú v Maďarsku a kúpia si nový byt namiesto bytu, ktorý už vlastní na území tohto štátu. Maďarské právne predpisy týmto spôsobom jasne môžu odrazdzovať občanov iných členských štátov od usadenia sa v Maďarsku. Podľa názoru Komisie tie osoby, ktoré už zaplatili pri kúpe bytu podobnú daň v štáte, v ktorom predtým bývali, sú v rovnakej situácii ako osoby, ktoré si svoj byt kúpili predtým v Maďarsku. Preto by sa malo s takýmito osobami zaobchádzať rovnako. Keďže maďarské právne predpisy stavajú osoby kupujúce si byt ako náhradu za byt v inom členskom štáte do menej priaznivej situácie než v ktorej sú osoby kupujúce si byt v tuzemsku, ktoré už predtým v tuzemsku byt vlastnili, zaobchádzajú teda rozdielne s objektívne rovnakými situáciami, a sú preto diskriminačné.

Jediný argument, ktorý vláda Maďarskej republiky predložila, nemôže takéto porušenie práva odôvodniť.

Po prvé, pokiaľ ide o námietku týkajúcu sa nevyhnutnosti zabezpečiť koherentnosť daňového systému, je potrebné konštatovať, že v danom prípade nemožno zistiť priamu súvislosť medzi príslušnou daňovou výhodou a vyrovnaním tejto výhody prostredníctvom stanoveného zdanenia, ktorá je však potrebná na to, aby argumentácia o nevyhnutnosti zabezpečiť koherentnosť daňového systému mohla odôvodňovať obmedzenia

výkonu základných slobôd. Z hospodárskeho hľadiska neexistuje žiadna priama súvislosť medzi nadobudnutím druhého bytu a povinnosťou zaplatiť daň a medzi kúpou prvého bytu a vtedy zaplatenou daňou, súvislosť medzi týmito skutočnosťami vytvoril len maďarský zákonodarca.

Konečne, pokiaľ ide o argument maďarskej vlády, že zohľadnenie nehnuteľnosti predanej v inom členskom štáte a dane zaplatenej v dobe jej kúpy a zabránenie prípadnému zneužitiu, ku ktorému pri tom mohlo dôjsť, by spôsobovalo vážne administratívne problémy, Komisia tvrdí, že potenciálne administratívne problémy nemôžu v žiadnom prípade odôvodniť porušenie základných slobôd zaručených právom Spoločenstva. Maďarská republika má určite možnosť stanoviť určité požiadavky v záujme zaobstarania potrebných informácií, avšak tieto požiadavky nesmú byť neprimerané k sledovanému cieľu.

Odvolaie podané 15. júla 2009 Úradom pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) proti rozsudku Súdu prvého stupňa (šiesta komora) z 29. apríla 2009 vo veci T 23/07, Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-265/09 P)

(2009/C 233/11)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Ovvolateľ: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider)

Ďalší účastník konania: Borco-Marken-Import Matthiesen GmbH & Co. KG

Návrhy odvolateľa

- zrušiť napadnutý rozsudok,
- zamietnuť žalobu proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. novembra 2006 vo veci R 808/2006-4, alternatívne, vrátiť vec Súdu prvého stupňa,
- zaviazat ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania tak na prvom stupni, ako aj trov odvolacieho konania.

Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Opravný prostriedok smeruje proti rozsudku Súdu prvého stupňa, ktorým bolo zrušené rozhodnutie štvrtého odvolacieho

senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 30. novembra 2006 o zamietnutí žiadosti odporkyne v odvolacom konaní o zápis označenia „a“ ako ochranné známky Spoločenstva. Súd prvého stupňa dospel k názoru, že odvolací senát nesprávne použil článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 (ďalej len: „nariadenie č. 40/94“) tým, že chýbajúcu rozlišovaciu spôsobilosť prihlasovaného označenia odvodzoval len z toho, že nemá žiadne grafické zmeny alebo ornamenty vo vzťahu k štandardnému typu písma Times New Roman, bez toho, aby konkrétne preskúmal jeho spôsobilosť rozlíšiť v povedomí relevantnej skupiny verejnosti predmetné tovary od tých, ktoré pochádzajú od konkurentov žalobkyne.

Ako odvolací dôvod sa uvádza porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94. Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu zastáva názor, že Súd prvého stupňa tento predpis nesprávne vyložil z troch hľadísk.

Po prvé na rozdiel od názoru Súdu prvého stupňa nie je vždy nevyhnutné pri skúmaní podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94 zistiť rozlišovaciu spôsobilosť označenia prostredníctvom konkrétneho preskúmania týkajúceho sa jednotlivých tovarov. Judikatúra pre jednotlivé kategórie označení (napríklad trojrozmerné označenia, farebné známky, slogany, mená domén) pripúšťa preskúmanie konkrétnej rozlišovacej spôsobilosť v zmysle článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94 na základe všeobecných vyhlásení o vnímaní konzumentov a o ich ovplyvňovaní a upúšťa pritom často od konkrétneho preskúmania prihlasovaných tovarov a služieb. Judikatúra taktiež uznala, že určité kategórie označení môžu nadobudnúť konkrétnu rozlišovaciu spôsobilosť spravidla len na základe spôsobu ich používania.

Po druhé Súd prvého stupňa neuznal, že preskúmanie rozlišovacej spôsobilosti je rozhodnutím s prognostickým charakterom a má preto vždy charakter domnienky.

Po tretie Súd prvého stupňa nerešpektoval rozdelenie dôkaznej povinnosti v rámci skúmania podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94, keď predpokladal, že Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu musí neexistujúcu rozlišovaciu spôsobilosť prihlasovaného označenia vždy preukázať odkazom na konkrétne skutočnosti. Konanie týkajúce sa zápisu je správnym konaním a nie kontradiktórnym konaním, pri ktorom by Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu musel prihlasovateľovi dokázať prekážky zápisu. Keď žalobca uplatňuje, že prihlasovaná ochranná známka má v rozpore s posúdením Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu rozlišovaciu spôsobilosť, je teda vecou žalobcu, aby konkrétnymi a fundovanými údajmi preukázal, že prihlasovaná ochranná známka má rozlišovaciu spôsobilosť buď v dôsledku svojej povahy alebo ju získala používaním.

**Žaloba podaná 16. júla 2009 — Komisia Európskych
spoločenstiev/Poľská republika**

(Vec C-271/09)

(2009/C 233/12)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: E. Montaguti a K. Hermann, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Poľská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Poľská republika si tým, že ponechala v platnosti článok 143, článok 136 ods. 3 a článok 136a ods. 2 zákona z 28. augusta 1997 o organizácii a činnosti dôchodkových fondov (ustawa o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych), ktoré obmedzujú zahraničné investície poľských otvorených dôchodkových fondov, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 56 ES,

— zaviazať Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia sa domnieva, že článok 143 zákona z 28. augusta 1997 o organizácii a činnosti dôchodkových fondov (ďalej len „zákon o dôchodkových fondoch“) hodnotu vkladov urobených mimo Poľskú republiku, aké môžu otvorené dôchodkové fondy (otwarte fundusze emerytalne, OFE, ďalej len „ODF“) urobiť na základe odseku 2 tohoto predpisu, obmedzuje len na 5 % hodnoty aktív príslušného ODF. Katalóg druhov zahraničných investícií uvedený v článku 143 ods. 1 zákona o dôchodkových fondoch navyše neobsahuje niekoľko kategórií, ktoré sú predpokladané pre investície ODF v rámci Poľskej republiky.

Podľa článku 136 ods. 3 zákona o dôchodkových fondoch sa pri zisťovaní čistých aktív patriacich ODF neprihliada na hodnotu vkladov z titulu spoluúčasti, ktoré boli emitované investičnými spoločnosťami v Spoločenstve so sídlom v zahraničí v zmysle článku 143 ods. 1 tohto zákona. Na základe hodnoty čistých aktív sa ale vypočíta výška správnych poplatkov ODF. Z tohto dôvodu podľa žalobkyne toto ustanovenie predstavuje obmedzenie voľného pohybu kapitálu v zmysle článku 56 ES, lebo odrádza ODF od investovania do aktív v zahraničných investičných fondoch.

Článok 136a ods. 2 zákona o dôchodkových fondoch stanovuje, že náklady transakcie súvisiace so zahraničnými účtovnými inštitúciami môžu byť uhradené z aktív ODF len do výšky neprekračujúcej zodpovedajúce náklady domácich účtovných inštitúcií. Tento predpis môže ODF odradiť od zahraničných

investícií, lebo nie je možné uhradiť náklady transakcie v ich plnej výške, ako je tomu v prípade vnútroštátnych investícií.

Komisia sa domnieva, že článok 56 ES sa použije na investičnú činnosť ODF, ktoré sú súčasťou poľského dôchodkového systému založeného na kapitalizácii poisťného plateného členmi ODF. Dotknuté obmedzenia pohybu kapitálu nemožno odôvodniť ani z hľadiska kontroly podľa článku 58 ES, ani na základe vyššieho verejného záujmu. Množstevné obmedzenia a obmedzenia podľa druhu totiž nie sú vhodným prostriedkom, ktorý skutočne môže zabezpečiť finančnú stabilitu poisťného nahromadeného zo strany ODF a plateného členmi. Všetky sporné opatrenia sú podľa Komisie neprimerané.

**Odvolaie podané 22. júla 2009: Caisse fédérale du Crédit
mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE) proti rozsudku Súdu
prvého stupňa (tretia komora) z 20. mája 2009 v spojených
veciach T-405/07 a T-406/07, CFCMCEE/ÚHVT**

(Vec C-282/09 P)

(2009/C 233/13)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Caisse fédérale du Crédit mutuel Centre Est Europe (CFCMCEE) (v zastúpení: P. Greffe a L. Paudrat, advokáti)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

Návrhy odvolateľky

Zrušiť rozsudok vydaný treťou komorou Súdu prvého stupňa Európskych spoločností 20. mája 2009 v rozsahu, v akom čiastočne zamietol žaloby odvolateľky a potvrdil rozhodnutia Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 10. júla 2007 (vec R 119/2007-1) a 12. septembra 2007 (vec R 120/2007-1) v rozsahu, v akom zamietli prihlášky ochranných znáмок Spoločenstva PAYWEB CARD č. 003861051 a P@YWEB CARD č. 003861044 vo vzťahu k nasledujúcim výrobkom a službám:

— „pamäťové karty alebo karty s mikroprocesorom, magnetické karty, identifikačné magnetické karty alebo karty s mikroprocesorom, platobné, kreditné alebo debetné magnetické karty alebo karty s mikroprocesorom, mechanizmy na predplatenie televízie“ patriace do triedy 9,

— „nehnutelnosti, úrazové poistenie, kancelárie pre inkasovanie pohľadávok, finančná analýza, poistenie, oceňovanie (odhady) nehnuteľného majetku, vydávanie cenín, sporiteľne, devízové transakcie, overovanie šekov, vydávanie cestovných

škov, konzultácie v odbore financií, sprostredkovanie poisťovní, obchodovanie s nehnuteľným majetkom, burzové maklérsstvo, úschova cenností, úschova do trezorov, sporenie, oceňovanie a finančné odborné posudky (poistenie, banky, nehnuteľnosti), finančné informácie (poistenie, banky, nehnuteľnosti), správa majetku, finančné informácie, inkaso nájomného, nemocenské poistenie, poistenie pri námornej preprave, životné poisťky, online finančné informácie, počítačové interaktívne finančné a bankové informácie“ patriace do triedy 36,

— „komunikácia prostredníctvom počítačových terminálov, zasielanie písomných správ, prenos písomných správ, informácie o telekomunikáciách, elektronická pošta, prenos správ, prenos správ a obrazu prostredníctvom počítača, satelitný prenos“ patriace do triedy 38.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania uvádza odvolateľka v zásade dva dôvody.

Vo svojom prvom dôvode tvrdí, že Súd prvého stupňa tým, že nevytkol napadnutým rozhodnutiam ÚHVT nedostatok odôvodnenia, nedodrжал svoju povinnosť odôvodnenia, čím porušil článok 253 ES a článok 73 nariadenia Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke Spoločenstva. V týchto rozhodnutiach uvedených ako posledné odvolací senát ÚHVT pristúpil ku komplexnej analýze rozlišovacieho charakteru slovných označení PAYWEB CARD a P@YWEB CARD s ohľadom na uvedené výrobky a služby bez toho, aby svoje rozhodnutia odôvodnil v súvislosti s každou z nich. Komplexné odôvodnenie je však prípustné, len ak existuje medzi výrobkami a službami dostatočne priama a konkrétna spojitosť, aby tvorili dostatočne homogénnu kategóriu alebo skupinu, čo v prejednávanej veci neplatilo, keďže výrobky a služby uvedené v prihláske plnia rozdielne funkcie.

Svojim druhým dôvodom odvolateľka spochybňuje posúdenie Súdom prvého stupňa, podľa ktorého existuje určité prekryvanie pôsobností niektorých absolútnych dôvodov zamietnutia zápisu uvedených v článku 7 ods. 1 písm. b) až d) nariadenia č. 40/94. Podľa judikatúry Súdneho dvora je každý z dôvodov zamietnutia uvedený v článku 7 ods. 1 tohto nariadenia nezávislý od ostatných a vyžaduje samostatné preskúmanie. Súd prvého stupňa teda nesprávne uplatnil článok 7 ods. 1 písm. b) pokiaľ ide o výrobky z triedy 9 tým, že nevykonal skutočné individuálne preskúmanie dôvodu zamietnutia stanoveného v tomto ustanovení.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte d'appello di Roma (Taliansko) 24. júla 2009 — Luigi Ricci/Instituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Vec C-286/09)

(2009/C 233/14)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte d'appello di Roma

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Luigi Ricci

Žalovaný: Instituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Prejudiciálna otázka

Majú sa články 17, 39 a 42 Zmluvy a príslušné ustanovenia nariadenia č. 1408/71 vykladať v tom zmysle, že zásada úhrnu všetkých poistných dôb na účely vzniku, získania a zachovania nároku na dávky — zásada zavedená prijatím nariadenia Rady 1408/71 — sa uplatňuje na všetky prípady, keď je na účely priznania nároku na danú dávku potrebné použiť systém úhrnu dôb poistenia a pomerného výpočtu, s tým, že na tieto účely sa musia zohľadniť obdobia poistenia dosiahnuté podľa právnej úpravy každého členského štátu, ako aj obdobia poistenia dosiahnuté v systéme sociálneho zabezpečenia, ktoré sa vzťahuje na zamestnancov inštitúcií Spoločenstva?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte d'appello di Roma (Taliansko) 24. júla 2009 — Aduo Pisaneschi/Instituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Vec C-287/09)

(2009/C 233/15)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte d'appello di Roma

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Aduo Pisaneschi

Odporca: Instituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Prejudiciálna otázka

Majú sa články 17, 39 a 42 Zmluvy a príslušné ustanovenia nariadenia č. 1408/71 vykladať v tom zmysle, že zásada úhrnu všetkých poistných dôb na účely vzniku, získania a zachovania nároku na dávky — zásada zavedená prijatím nariadenia Rady 1408/71 — sa uplatňuje na všetky prípady, keď je na účely priznania nároku na danú dávku potrebné použiť systém úhrnu dôb poistenia a pomerného výpočtu, s tým, že na tieto účely sa musia zohľadniť obdobia poistenia dosiahnuté podľa právnej úpravy každého členského štátu, ako aj obdobia poistenia dosiahnuté v systéme sociálneho zabezpečenia, ktoré sa vzťahuje na zamestnancov inštitúcií Spoločenstva?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo per la Sardegna (Taliansko) 27. júla 2009 — Telecom Italia SpA/Regione autonoma della Sardegna

(Vec C-290/09)

(2009/C 233/16)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo per la Sardegna

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Telecom Italia SpA

Žalovaná: Regione autonoma della Sardegna

Prejudiciálne otázky

- Majú sa ustanovenia smernice č. 2004/18/ES ⁽¹⁾ (o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby) ako sú uvedené v článku 10 vykladať v tom zmysle, že bránia dočasnému zoskupeniu podnikov, ktorého členom je aj orgán štátnej správy, akým je orgán popísaný v bode 12, aby sa zúčastnilo verejného obstarávania služieb, akým je služba týkajúca sa dokumentovania, rozširovania a realizácie „Rovnorodého systému vizuálnej identity miest a inštitútov kultúry: Kultúrne bohatstvo Sardínie“?
- Sú ustanovenia talianskeho právneho poriadku článku 3 ods. 22 a 19 kódexu o verejnom obstarávaní legislatívneho dekrétu č. 163/2006 [podľa ktorých „Výraz ‚hospodársky subjekt‘ sa vzťahuje na zhotoviteľa, dodávateľa a poskytovateľa služieb alebo skupinu alebo združenie týchto osôb“ a

„Výrazy ‚zhotoviteľ‘, ‚dodávateľ‘ a ‚poskytovateľ služieb‘ označujú fyzickú alebo právnickú osobu, alebo inštitúciu bez právnej subjektivity, vrátane Európskeho zoskupenia hospodárskych záujmov (EZH) zriadeného podľa legislatívneho dekrétu č. 240 z 23. júla 1991, ktoré na trhu ponúka vykonanie prác alebo diela, dodanie výrobkov, poskytnutie služieb“] a článku 34 tohto kódexu o verejnom obstarávaní (ktorý vymenováva subjekty, ktoré sa môžu zúčastniť postupov verejného obstarávania) v rozpore so smernicou č. 2004/18/ES, ak sa vykladajú v tom zmysle, že obmedzujú účasť poskytovateľov, ktorí sú odborníkmi na vykonávanie týchto činností a vylučujú tie verejnoprávne inštitúcie, ktorých hlavným cieľom nie je dosahovanie zisku ale výskum?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, s. 114.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Parma (Taliansko) 27. júla 2009 — Isabella Calestani/Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

(Vec C-292/09)

(2009/C 233/17)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Parma

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Isabella Calestani

Žalovaná: Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

Prejudiciálna otázka

Na účely rozhodnutia tejto veci je potrebné prejudiciálne rozhodnúť, či existuje nezlučiteľnosť článku 19 ods. 5 DPR č. 633/72 s právom Spoločenstva a so zásadou neutrality DPH a najmä, či nedošlo k nesplneniu povinnosti prevziať siestu smernicu 77/388/EHS ⁽¹⁾ zo 17. mája 1977 v rozsahu, v akom vnútroštátne právo neustanovuje možnosť odpočtu DPH z kúpy pre subjekty, ktoré vykonávajú oslobodenú činnosť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Parma (Taliansko) 27. júla 2009 — Paolo Lunardi/Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

(Vec C-293/09)

(2009/C 233/18)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Commissione tributaria provinciale di Parma

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Paolo Lunardi

Žalovaná: Agenzia delle Entrate Ufficio di Parma

Prejudiciálna otázka

Na účely rozhodnutia tejto veci je potrebné prejudiciálne rozhodnúť, či existuje nezlučiteľnosť článku 19 ods. 5 DPR č. 633/1972 s právom Spoločenstva a so zásadou neutrality DPH a najmä, či nedošlo k nesplneniu povinnosti prevziať šiestu smernicu 77/388/EHS⁽¹⁾ zo 17. mája 1977 v rozsahu, v akom vnútroštátne právo fakticky neumožňuje odpočet DPH z kúpy investičného majetku, ako dôsledok výpočtu pomernej časti dane, pre subjekty, ktoré zo zákona vykonávajú oslobodenú činnosť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 2.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 31. júla 2009 — I. B./Conseil des ministres

(Vec C-306/09)

(2009/C 233/19)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour constitutionnelle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: I. B.

Žalovaný: Conseil des ministres

Prejudiciálne otázky

1. Musí sa európsky zatykač, ktorý bol vydaný na účely výkonu odsudzujúceho rozsudku pre zmeškanie bez toho,

aby bola odsúdená osoba informovaná o mieste a dátume pojednávania, a proti ktorému môže táto odsúdená osoba ešte podať opravný prostriedok, považovať za zatykač vydaný na účely trestného stíhania v zmysle článku 5 bodu 3 rámcového rozhodnutia Rady Európskej únie 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykačom rozkaze a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi⁽¹⁾, a nie za zatykač vydaný na účely výkonu trestu alebo ochranného opatrenia zahŕňajúceho pozbavenie osobnej slobody v zmysle článku 4 bodu 6 toho istého rámcového rozhodnutia?

2. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, musí sa článok 4 bod 6 a článok 5 bod 3 toho istého rámcového rozhodnutia vykladať tak, že členským štátom neumožňujú, aby odovzdanie osoby s bydliskom na ich území, na ktorú bol za okolností opísaných v prvej otázke vydaný zatykač na účely výkonu trestu alebo ochranného opatrenia zahŕňajúceho pozbavenie osobnej slobody, súdnym orgánom vydávajúceho štátu, podliehalo podmienke, že táto osoba bude vrátená do vykonávajúceho štátu s cieľom výkonu trestu alebo ochranného opatrenia zahŕňajúceho pozbavenie osobnej slobody, ktorý jej bol s konečnou platnosťou uložený vo vydávajúcom štáte?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku, porušujú tie isté články článok 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii, a konkrétnejšie zásadu rovnosti a zákazu diskriminácie?
4. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, musia sa články 3 a 4 toho istého rámcového rozhodnutia vykladať tak, že bránia tomu, aby súdne orgány členského štátu odmietli výkon európskeho zatykača, ak existujú závažné dôvody domnievať sa, že jeho výkon by mal za následok porušenie základných práv dotknutej osoby, ktoré sú zakotvené v článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 190, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 4. augusta 2009 — Minister rozpočtu, verejných financií a verejnej správy/Société Accor

(Vec C-310/09)

(2009/C 233/20)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Minister rozpočtu, verejných financií a verejnej správy

Odporca: Société Accor

Prejudiciálne otázky

1. a) Treba článok 56 a článok 43 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva vykladať v tom zmysle, že je v rozpore s ním daňový systém, ktorého cieľom je zamedzenie dvojitého hospodárskeho zdaňovania dividend a ktorý
- i) umožňuje materskej spoločnosti uplatniť v prípade zrážky dane, ktorú je povinná zaplatiť, keď svojim akcionárom vypláca dividendy vyplatené jej dcérskymi spoločnosťami zápočet dane spojený s vyplácaním týchto dividend, ak pochádzajú z dcérskej spoločnosti usadenej vo Francúzsku;
 - ii) ale neposkytuje túto možnosť, ak dividendy pochádzajú z dcérskej spoločnosti usadenej v inom členskom štáte Európskeho spoločenstva, keďže na základe tohto systému nevzniká v tomto prípade právo na priznanie zápočtu dane spojeného s výplatom týchto dividend touto dcérskou spoločnosťou; a to z toho dôvodu, že tento systém ako taký narúša v prípade tejto materskej spoločnosti zásady voľného pohybu kapitálu alebo slobodu usadiť sa?
- b) V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, treba tieto články vykladať v tom zmysle, že tak či tak je v rozpore s nimi taký systém, keďže je potrebné vziať do úvahy tiež situáciu akcionárov z dôvodu, že vzhľadom na platenie zrážkovej dane suma dividend vyplatených týmito dcérskymi spoločnosťami materskej spoločnosti a následne vyplatených touto materskou spoločnosťou svojim akcionárom sa líši v závislosti od umiestnenia týchto dcérskych spoločností, vo Francúzsku alebo v inom členskom štáte Európskeho spoločenstva, takže tento systém by mohol mať na akcionárov odradzujúci účinok pri investovaní do tejto materskej spoločnosti a následne by mohol spôsobovať ovplyvnenie získavania kapitálu touto spoločnosťou a mohol by mať takú povahu, že by odrádzal túto spoločnosť od pridelovania kapitálu dcérskym spoločnostiam zriadeným v iných členských štátoch ako Francúzsko alebo od vytvárania takých dcérskych spoločností v takých štátoch?
2. V prípade kladnej odpovede na otázky 1 a 2 časti I a keby článok 56 a článok 43 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva boli vykladané v tom zmysle, že je v rozpore s nimi vyššie opísaný daňový systém zrážky dane a že v dôsledku toho je správny orgán v zásade povinný vrátiť sumy získané na jeho základe v rozsahu, v akom porušil právo Spoločenstva, je v rozpore s právom Spoločenstva v prípade takého systému, ktorý sám osebe nemá daňové dôsledky na tretie osoby zo strany daňovníka:
- a) to, aby sa správny orgán mohol brániť vráteniu súm zaplatených materskou spoločnosťou z dôvodu, že toto vrátenie by v jej prípade znamenalo bezdôvodné obohatenie,
 - b) a v prípade zápornej odpovede, to, aby bola využitá okolnosť, že suma zaplatená materskou spoločnosťou pre ňu nepredstavuje účtovný náklad alebo daňové bremeno, ale pripočítava sa výlučne k celku súm,

ktoré môžu byť následne vyplatené jej akcionárom, na to, aby sa nenariadilo vrátenie tejto sumy spoločnosti?

3. Vzhľadom na odpoveď poskytnutú na otázky uvedené v časti I a II, tvoria zásady práva Spoločenstva rovnocennosti a efektivity prekážku toho, aby vrátenie súm takej povahy, ktorá zaručí uplatnenie toho istého daňového systému na dividendy, ktoré sú následne vyplácané materskou spoločnosťou, či už pôvodcom týchto dividend boli sumy vyplácané jej dcérskymi spoločnosťami usadenými vo Francúzsku alebo v inom členskom štáte Európskeho spoločenstva, bolo podrobené podmienke, s výhradou prípadne ustanovení dvojstranného dohovoru uplatniteľného vo vzťahoch medzi Francúzskom a členským štátom, v ktorom je usadená dcérska spoločnosť, vzťahujúceho sa na výmenu informácií, že daňovník predloží údaje, ktoré má len on sám, týkajúce sa, v prípade každej spornej dividendy, najmä skutočne uplatnenej daňovej sadzby a skutočne zaplatenej sumy dane z dôvodu zisku vytvoreného jej dcérskymi spoločnosťami usadenými v iných členských štátoch Európskeho spoločenstva ako je Francúzsko, zatiaľ čo pre dcérske spoločnosti usadené vo Francúzsku sa tieto informácie, známe správnym orgánom, nevyžadujú?

Odvolanie podané 12. augusta 2009 NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 9. júna 2009 vo veci T-152/06, NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-322/09 P)

(2009/C 233/21)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB (v zastúpení: M. Merola a L. Armatì, avvocati)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľky

Odvolateľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- zrušil napadnutý rozsudok v celom rozsahu,
- vyhlásil žalobu, ktorú podala Destination Stockholm vo veci T-152/06, za prípustnú a dôvodnú, a vyhovel tak návrhom, ktoré predložila na prvom stupni,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Podporne, aby:

- zrušil napadnutý rozsudok v celom rozsahu a vyhlásil žalobu, ktorú podala Destination Stockholm vo veci T-152/06 za prípustnú,

- vrátil vec Súdu prvého stupňa na posúdenie merita veci,
- rozhodol, že o trovách konania na prvom stupni a o trovách odvolacieho konania bude rozhodnuté neskôr.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaateľka tvrdí, že Súd prvého stupňa v napadnutom rozsudku:

- nesprávne uplatnil článok 230 ES, keď zjavne skreslil obsah spornej korešpondencie, úmysel autora a dôkazy, ktoré mu boli predložené,
- nesprávne klasifikoval stanovisko Komisie týkajúce sa zlučiteľnosti sporných opatrení ako predbežné a použil na to kontradiktórne odôvodnenie,
- odkázal nevhodne na článok 88 ods. 1 ES, keď sa domnieval, že Komisia zamietla žiadosť o odporúčenie vhodných opatrení,
- nesprávne uplatnil články 4, 10, 13 a článok 20 ods. 2 nariadenia č. 659/1999⁽¹⁾, najmä tým, že rozhodol, že klasifikácia sporných opatrení Komisiou ako existujúcej pomoci, zamedzuje napadnutiu zamietnutia sťažnosti.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

Žaloba podaná 17. augusta 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Rakúska republika

(Vec C-330/09)

(2009/C 233/22)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Braun a M. Adam, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rakúska republika

Návrhy žalobkyne

- určiť, že Rakúska republika si nespĺnila povinnosti vyplývajúce zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/43/ES zo 17. mája 2006 o štatutárnom audite ročných účtovných závierok a konsolidovaných účtovných závierok, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a ktorou sa zrušuje smernica Rady 84/253/EHS⁽¹⁾ tým, že neprijala všetky právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, alebo že o nich úplne neinformovala Komisiu,
- zaviazať Rakúsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 29. júna 2008. V čase podania tejto žaloby žalovaná ešte neprijala potrebné opatrenia na prebratie smernice alebo o nich v každom prípade neinformovala Komisiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, s. 87.

SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 8. júna 2009 — Krčová/Súdny dvor

(Vec T-498/07) ⁽¹⁾

(„*Odvolaie — Verejná služba — Úradníci — Prijatie do zamestnania — Skúšobná doba — Predĺženie skúšobnej doby — Správa o konci skúšobnej doby — Prepustenie na konci skúšobnej doby — Článok 34 Služobného poriadku — Povinnosť odôvodnenia Súdu pre verejnú službu*“)

(2009/C 233/23)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Erika Krčová (Trnava, Slovensko) (v zastúpení: J. Rooy, advokát)

Ďalší účastník konania: Súdny dvor Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne M. Schauss, neskôr A. V. Placco, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskych spoločenstiev (druhá komora) z 18. októbra 2007 vo veci Krčová/Súdny dvor (F-112/06, zatiaľ neuverejnený v Zbierke), ktorým sa navrhuje zrušenie tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Odvolaie sa zamieta.
2. Pani Erika Krčová znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Súdneho dvora Európskych spoločenstiev v tomto konaní.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 15.8.2008.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 29. júna 2009 — Athinaiki Techniki/Komisia

(Vec T-94/05) ⁽¹⁾

(„*Štátna pomoc — Sťažnosť — Rozhodnutie o odložení sťažnosti — Vrátenie veci súdu po zrušení — Autoremedúra napadnutého rozhodnutia — Zastavenie konania*“)

(2009/C 233/24)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Athinaiki Techniki AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: S. Pappas, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Triantafyllou, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Athens Resort Casion AE Symmetochon (Marrousi, Grécko) (v zastúpení: F. Carlin, barrister, a N. Korogiannakis, advokát)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 2. decembra 2004 o odložení sťažnosti žalobcu na údajnú štátnu pomoc, ktorú schválila Helénska republika konzorciu Hyatt Regency v rámci verejnej zmluvy „Casino Mont Parnès“

Výrok uznesenia

1. Konanie o tejto žalobe sa zastavuje.
2. Komisia Európskych spoločenstiev znáša všetky trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. júla 2009 — Evropaïki Dynamiki/ECB

(Vec T-279/06) ⁽¹⁾

(„Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie Spoločenstvom — Poskytovanie služieb poradenstva a rozvoja v oblasti informatiky v prospech BCE — Zamietnutie ponuky a rozhodnutie o uzavretí verejnej zmluvy s inými uchádzačmi — Žaloba o neplatnosť — Záujem na konaní — Dôvod vylúčenia — Povoľenie, ktoré musí udeliť vnútroštátny orgán — Žaloba čiastočne zjavne nedôvodná po právnej stránke a čiastočne zjavne neprípustná“)

(2009/C 233/25)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a N. Keramidas, advokáti)

Žalovaná: Európska centrálna banka (v zastúpení: F. von Lindeiner a G. Gruber, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Európskej centrálnej banky (ECB) z 31. júla 2006, ktorým sa zamietajú ponuky predložené žalobcom v rámci rokovacieho konania na poskytovanie služieb poradenstva a rozvoja v oblasti informatiky v prospech ECB a rozhodnutia o uzavretí verejnej zmluvy s inými uchádzačmi

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietajú.
2. Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 294, 2.12.2006.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 10. júna 2009 — Procter & Gamble/ÚHVT — Bayer (LIVENSA)

(Vec T-159/08) ⁽¹⁾

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námiетка — Späťvzatie námiетки — Zastavenie konania“)

(2009/C 233/26)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: The Procter & Gamble Company (Cincinnati, Spojené štáty) (v zastúpení: K. Sandberg, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: D. Botis, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Bayer AG (Leverkusen, Nemecko)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 11. februára 2008 (vec R 960/2007-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi spoločnosťami Bayer AG a The Procter & Gamble Company

Výrok rozsudku

1. Konanie sa zastavuje.
2. Žalobkyňa znáša vlastné trovy konania, ako aj trovy konania ÚHVT.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 171, 5.7.2008.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 9. júla 2009 — infeuropé/Komisía

(Vec T-176/08) ⁽¹⁾

(„Žaloba o nečinnosť, žaloba o neplatnosť a žaloba o náhradu škody — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie týkajúce sa údržby počítačových systémov ÚHVT — Odvolanie v správnom konaní pred Komisiou — Implicitné rozhodnutie Komisie o zamietnutí — Nové žalobné návrhy — Súvislosť medzi žalobou o nečinnosť a žalobou o náhradu škody — Zjavná neprípustnosť“)

(2009/C 233/27)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: infeuropé (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: O. Mader, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Bambara a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Jednak návrh na určenie nečinnosti Komisie v rozsahu, v akom Komisia protiprávne opomenula zrušiť rozhodnutie o zadaní rámcových zmlúv v nadväznosti na verejné obstarávanie Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) AO/042/05 na údržbu softvérov týkajúcich sa systémov hlavnej činnosti ÚHVT v oblasti ochranných známk a vzorov, ako aj vypovedať osobitné zmluvy uzavreté

v nadväznosti na tieto rámcové zmluvy a subsidiárne návrh na zrušenie údajného implicitného rozhodnutia Komisie, ktorým zamietla odvolanie v správnom konaní žalobkyne z 2. decembra 2007 v rámci uvedeného verejného obstarávania a jednak návrh na náhradu škody údajne spôsobenej neoprávnenou nečinnosťou Komisie

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietla.
2. *infeurope* je povinná nahradiť trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Komisii.
3. Konanie o návrhu *European Dynamics SA* na vstup do konania ako vedľajší účastník, sa zastavuje.
4. *infeurope*, Komisia a *European Dynamics* znášajú svoje vlastné trovy konania v súvislosti s návrhom na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 5.7.2008.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 9. júla 2009 — *infeurope/Komisia*

(Vec T-188/08) (¹)

(„Žaloba o nečinnosť, žaloba o neplatnosť a žaloba o náhradu škody — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie týkajúce sa poskytnutia poradenských služieb, auditu a štúdií pre ÚHVT — Odvolanie v správnom konaní pred Komisiou — Implicitné rozhodnutie Komisie o zamietnutí — Nové žalobné návrhy — Súvislosť medzi žalobou o nečinnosť a žalobou o náhradu škody — Zjavná neprípustnosť“)

(2009/C 233/28)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: *infeurope* (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: O. Mader, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: N. Bambara a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Jednak návrh na určenie nečinnosti Komisie v rozsahu, v akom Komisia protiprávne opomenula zrušiť rozhodnutie o zadaní rámcových zmlúv v nadväznosti na verejné obstarávanie Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) AO/026/06 o poskytnutí poradenských služieb, auditu a štúdií, ako aj vypovedať osobitné zmluvy uzavreté v nadväznosti na tieto rámcové zmluvy a subsidiárne návrh na zrušenie údajného implicitného rozhodnutia Komisie, ktorým zamietla odvolanie v správnom konaní žalobkyne z 13.

decembra 2007 v rámci uvedeného verejného obstarávania a jednak návrh na náhradu škody údajne spôsobenej neoprávnenou nečinnosťou Komisie

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietla.
2. *infeurope* je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 171, 5.7.2008.

Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. júla 2009 — *Hoo Hing/ÚHVT — Tresplain Investments (Golden Elephant Brand)*

(Vec T-300/08) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Konanie o vyhlásenie neplatnosti — Článok 63 ods. 4 nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 65 ods. 4 nariadenia (ES) č. 207/2009] — Akt, ktorým sa vyhovel návrhom žalobkyne v plnom rozsahu — Neprípustnosť“]

(2009/C 233/29)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: *Hoo Hing Holdings Ltd* (Romford, Essex, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: M. Edenborough, barrister)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Novais Gonçalves, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: *Tresplain Investments Ltd* (Tsing Yi, Hongkong) (v zastúpení: D. McFarland, barrister)

Predmet veci

Žaloba proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 7. mája 2008 (vec R 889/2007-1) týkajúceho sa konania o vyhlásenie neplatnosti medzi spoločnosťami *Hoo Hing Holdings Ltd* a *Tresplain Investments Ltd*

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietla ako neprípustná.
2. Spoločnosť *Hoo Hing Holdings Ltd* je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 247, 27.9.2008.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. júna 2009 —
Timmer/Dvor audítorov**

(Vec T-340/08 P) ⁽¹⁾

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie —
Nové a podstatné skutočnosti — Odvolanie z časti zjavne
nepripustné a z časti zjavne nedôvodné“)*

(2009/C 233/30)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľka: Marianne Timmer (Saint-Sauves-d'Auvergne, Francúzsko) (v zastúpení: F. Rollinger, advokát)

Ďalší účastník konania: Dvor audítorov Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. Kennedy, J.-M. Stenier a G. Corstens, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu (druhej komory) z 5. júna 2008, Timmer/Dvor audítorov (F-123/06, zatiaľ neuverejnené v Zbierke) a návrh na zrušenie tohto uznesenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Marianne Timmer znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Dvoru audítorov Európskych spoločenstiev v rámci tohto konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 285, 8.11.2008.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. júna 2009 —
Nijs/Dvor audítorov**

(Vec T-371/08 P) ⁽¹⁾

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Rozhodnutie o
vymenovaní nadriadeného odvolateľa — Interné výberové
konanie — Voľby do výboru zamestnancov — Rozhodnutie
o nepovýšení odvolateľa v roku 2006 — Odvolanie čiastočne
zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné“)*

(2009/C 233/31)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Bart Nijs (Bereldange, Luxembursko) (v zastúpení: F. Rollinger a A. Hertzog, advokáti)

Ďalší účastník konania: Dvor audítorov Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. Kennedy, J.-M. Stenier a J. Vermer, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (druhá komora) z 26. júna 2008, Nijs/Dvor audítorov (F-5/07, zatiaľ neuverejnený v Zbierke) a ktoré smeruje k zrušeniu tohto uznesenia

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Bart Nijs znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Dvoru audítorov Európskych spoločenstiev v rámci tohto konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. júna 2009 —
Nijs/Dvor audítorov**

(Vec T-376/08 P) ⁽¹⁾

*(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Hodnotenie
služobného postupu za obdobie 2005/2006 — Rozhodnutie
o nepovýšení odvolateľa v roku 2007 — Rozhodnutie Dvora
audítorov o obnovení mandátu generálneho tajomníka —
Odvolanie čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne
nedôvodné“)*

(2009/C 233/32)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Bart Nijs (Bereldange, Luxembursko) (v zastúpení: F. Rollinger a A. Hertzog, advokáti)

Druhý účastník konania: Dvor audítorov Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. Kennedy, J.-M. Stenier a G. Corstens, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu Európskej únie (druhá komora) z 26. júna 2008, Nijs/Dvor audítorov (F-1/08, zatiaľ neuverejnený v Zbierke) a ktoré smeruje k zrušeniu tohto uznesenia.

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamieta.

2. *Bart Nijs znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Dvoru audítorov Európskych spoločstiev v rámci tohto konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008.

Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 10. júla 2009 — TerreStar Europe/Komisia

(Vec T-196/09 R)

[„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Rozhodnutie o výbere prevádzkovateľov celoeurópskych systémov poskytujúcich mobilné satelitné služby (MSS) — Návrh na odklad výkonu a na nariadenie predbežných opatrení — Neexistencia naliehavosti“]

(2009/C 233/33)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: TerreStar Europe Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: R. Olofsson, advokát, a J. Killick, barrister)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločstiev (v zastúpení: G. Braun a A. Nijenhuis, za právnej pomoci K. Platteau a D. Van Liedekerke, advokáti)

Predmet veci

V podstate návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie 2009/449/ES z 13. mája 2009 o výbere prevádzkovateľov celoeurópskych systémov poskytujúcich mobilné satelitné služby (MSS) (Ú. v. EÚ L 149, s. 65)

Výrok uznesenia

1. *Návrh na odklad výkonu sa zamieta.*
2. *O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.*

Žaloba podaná 22. júla 2009 — Evropaiki Dynamiki/EABL

(Vec T-297/09)

(2009/C 233/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Dermizakis, advokáti)

Žalovaná: Európska agentúra pre bezpečnosť letectva

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutia EABL oznámené žalobkyňi štyrmi samostatnými listami z 12. mája 2009, 8. júla 2009, 13. júla 2009 a 15. júla 2009, zaradiť ponuky žalobkyne, ktoré predložila ako odpoveď na vyhlásenie verejného obstarávania EABL.2009.OP.02 položka 1, položka 2, položka 3 a položka 5 týkajúceho sa služieb v oblasti ITC (Ú. v. EÚ 2009/S 22-030588) v poradí ako druhého a tretieho poskytovateľa, ako aj všetky ostatné súvisiace rozhodnutia EABL, vrátane rozhodnutia zadať zmluvu úspešným uchádzačom,
- zaviazat' EABL na zaplatenie náhrady škody žalobkyňi vo výške 6 100 000 eur, ktorú jej spôsobila predmetným verejným obstarávaním,
- zaviazat' EABL na náhradu trov konania vynaložených žalobkyňou v rámci konania o tejto žalobe a to aj v prípade, ak bude žaloba zamietnutá.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa v predmetnej veci domáha zrušenia rozhodnutia žalovanej v rozsahu, v akom zaraďuje jej ponuky, ktoré predložila ako odpoveď na vyhlásenie verejného obstarávania týkajúceho sa služieb v oblasti ITC (EASA.2009.OP.02) ako druhého a tretieho poskytovateľa v poradí a zadáva zmluvu úspešným uchádzačom. Žalobkyňa navyše žiada náhradu škody údajne spôsobenej predmetným verejným obstarávaním.

Žalobkyňa na podporu týchto tvrdení uvádza tieto žalobné dôvody.

Po prvé tvrdí, že žalovaná porušila zásadu riadnej správy vecí verejných a zásadu rovnosti zaobchádzania, pretože neuplatnila podmienky vylúčenia stanovené v článku 93 ods. 1 a v článku 94 rozpočtového nariadenia (¹) tým, že z verejného obstarávania nevylúčila jedného z členov konzorcia úspešných uchádzačov, ktorý bol obvinený vnútroštátnymi orgánmi a dokonca pripúšťajúceho vinu za protiprávne konanie a predovšetkým za podvod a korupciu v rámci zákazky pridelené verejnými orgánmi v Európskej únii a na medzinárodnej úrovni, ako aj za falšovanie účtovníctva a ďalšieho úspešného uchádzača, ktorý vážne porušil svoje zmluvné povinnosti vo vzťahoch s Európskou komisiou. V tejto súvislosti žalovaná tiež porušila články 133a a 134 vykonávacích pravidiel (²) a článok 45 smernice 2004/18/ES (³).

Žalobkyňa okrem toho uvádza profesijné pochybenie žalovanej vyplývajúce z údajného využitia subdodávateľa nepatriaceho do WTO/GPA jedným z úspešných uchádzačov.

Po druhé žalobkyňa tvrdí, že žalovaná sa dopustila zjavne nesprávnych posúdení a že neodôvodnila svoje rozhodnutie, čím porušila rozpočtové nariadenie a jeho vykonávacie pravidlá, smernicu 2004/18/ES a článok 253 ES. Tvrdí, že žalovaná tiež porušila zásadu rovnosti zaobchádzania, keďže jeden z úspešných uchádzačov nespĺnil podmienky súťažných podkladov.

- (¹) Nariadenie (ES, euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mím. vyd. 01/004, s. 74).
- (²) Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, s. 1; Mím. vyd. 01/004, s. 145).
- (³) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mím. vyd. 06/007, s. 132).

Žaloba podaná 22. júla 2009 — Evropaïki Dynamiki/Komisía

(Vec T-298/09)

(2009/C 233/35)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Dermitzakis, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutia Komisie oznámené žalobkyňi dvomi samostatnými listami z 12. mája 2009, zaradiť jej ponuky, ktoré predložila ako odpoveď na vyhlásenie verejného obstarávania EAC/01/2008 týkajúceho sa externých služieb na poskytovanie vzdelávacích programov (ESP-ISEP) položka 1 „IS Development and Maintenance“ a položka 2 „IS Studies, Testing, Training and Support“, (Ú. v. EÚ 2008/S 158-212752) v poradí ako druhého poskytovateľa a všetky ostatné súvisiace rozhodnutia Komisie, vrátane rozhodnutia zadať jednotlivé zmluvy úspešným uchádzačom,
- zaviazat Komisiu na zaplatenie náhrady škody žalobkyňi vo výške 9 554 480 eur, ktorú jej spôsobila predmetným verejným obstarávaním,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania, vynaložených žalobkyňou v rámci konania o tejto žalobe a to aj v prípade, ak bude žaloba zamietnutá.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa sa v predmetnej veci domáha zrušenia rozhodnutia žalovanej v rozsahu, v akom zaraďuje jej ponuky, ktoré predložila ako odpoveď na vyhlásenie verejného obstarávania týkajúceho sa externých služieb na poskytovanie vzdelávacích programov (ESP-ISEP) (EAC/01/2008) v poradí ako druhého poskytovateľa a zadáva jednotlivé zmluvy úspešným uchádzačom. Žalobkyňa navyše žiada náhradu škody údajne spôsobenej predmetným verejným obstarávaním.

Žalobkyňa na podporu týchto tvrdení uvádza tieto žalobné dôvody.

Po prvé tvrdí, že žalovaná porušila zásadu riadnej správy vecí verejných a zásadu rovnosti zaobchádzania, pretože neuplatnila podmienky vylúčenia stanovené v článku 93 ods. 1 a v článku 94 rozpočtového nariadenia (¹) tým, že z verejného obstarávania nevyvylúčila jedného z členov konzorcia úspešných uchádzačov, ktorý porušuje svoje zmluvné povinnosti vo vzťahu k žalovanej. Žalovaná tým taktiež porušila články 133a a 134 vykonávacích pravidiel (²).

Po druhé žalobkyňa tvrdí, že žalovaná porušila článok 100 ods. 2 rozpočtového nariadenia tým, že poskytla nedostatočné odôvodnenie. Podľa žalobkyne sú tvrdenia Komisie všeobecné, zavádzajúce a nejasné.

Žalobkyňa po tretie uvádza, že Komisia neoprávnenne predĺžila platnosť verejného obstarávania, čím porušila článok 130 rozpočtového nariadenia a zásadu riadnej správy vecí verejných, zásadu transparentnosti a zásadu rovnosti zaobchádzania.

(¹) Nariadenie (ES, euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mím. vyd. 01/004, s. 74).

(²) Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 357, s. 1; Mím. vyd. 01/004, s. 145) zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 478/2007 z 23. apríla 2007 (Ú. v. EÚ L 111, s. 13).

Žaloba podaná 30. júla 2009 — Taliansko/Komisía

(Vec T-308/09)

(2009/C 233/36)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

— zrušiť list z 20. mája 2009 č. 4263 Európskej Komisie — Generálneho riaditeľstva regionálnej politiky s predmetom: „Regionálny operačný program ‚Campania‘ 2000 — 2006. Číslo žiadosti o zaplatenie Sysfin 2009/0154 Adonis A/723 z 12/01/2009“, ktorý obsahuje toto rozhodnutie: „Suma 18 544 968,79 eur, ktorá sa týka výdavkov vynaložených po 17. máji 2006 v rámci opatrenia 1.7 a ktorého predmetom je regionálny systém riadenia a likvidácie odpadov, je neprípustná.“

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú podobné tým, ktoré sú uvedené vo veci T-99/09 Taliansko/Komisia⁽¹⁾.

Žalobkyňa obzvlášť namietá:

- Porušenie článkov 32 a 39 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch⁽²⁾ v časti, v ktorej žalovaná znížila náhradu preukázaných výdavkov súvisiacich s opatrením 1.7 „očakávajúc výsledok vo veci T-99/09“, a že prebiehajúce konanie o žalobe smerujúcej proti predchádzajúcim opatreniam, ktoré súvisia s konaním o náhrade nie je uvedené medzi predpokladmi pre zníženie náhrad zo štrukturálnych fondov, ktoré zakotvuje už spomínaný článok.
- Porušenie článku 230 ES. Potvrzuje tento právny názor, v zmysle ktorého, totižto ak by sa členské štáty museli obávať zníženia priebežných po sebe nasledujúcich náhrad preto, aby sa im priznala aktívna legitímácia, potom by už viac nemali voľnú úvahu, pokiaľ ide o výkon ich základného práva na súdnu ochranu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 102, s. 34.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 161, s. 1; Mím. vyd. 14/001, s. 31.

Odvolanie podané 4. augusta 2009: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 20. mája 2009 vo veci F-73/08, Marcuccio/Komisia

(Vec T-311/09 P)

(2009/C 233/37)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, avvocato)

Další účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy odvolateľa

V každom prípade:

- zrušiť v celom rozsahu napadnuté uznesenie,

- vyhlásiť za úplne prípustnú žalobu, ktorá je pôvodom tejto právnej veci.

Hlavne:

- zrušiť rozhodnutie o potvrdení zamietnutia žiadosti z 27. júna 2007,
- zrušiť rozhodnutie o potvrdení odmietnutia žiadosti z 29. júna 2007,
- zrušiť rozhodnutie o potvrdení o nevyhovení žiadosti z 30. júna 2007,
- zrušiť rozhodnutie o potvrdení zmiatnutí žiadosti z 2. júla 2007,
- zrušiť v nevyhnutnej miere poznámku z 29. apríla 2008 s podpisom pána Bernhard Jansen,
- osobitne vo výrokovej časti žaloby zaviazať ES na zaplatenie odvolateľovi sumy 4 747,29 eur alebo akejkoľvek vyššej alebo nižšej sumy, ktorú bude tento súd považovať za spravodlivú spolu s úrokmi z omeškania z vyššie uvedenej sumy od 7. novembra 2007 vo výške 10 % p.a. a s ročnou kapitalizáciou alebo s kapitalizáciou a s *dies a quo*, ktoré bude tento súd považovať za spravodlivé,
- zaviazať ES na náhradu všetkých priamych trov konania, doterajších procesných odmien, ktoré odvolateľovi vznikli v súvislosti s touto právnou vecou vo výške doteraz vynaložených.

Vedľajšie:

- vrátiť vec na nové konanie Súdu pre verejnú službu preto, aby znova rozhodol o veci.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Toto odvolanie smeruje proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu (SVS) z 20. mája 2009, ktorým sa rozhodlo o veci F-73/08. Toto uznesenie zamietlo z dôvodu čiastočnej neprípustnosti a čiastočnej nedôvodnosti žalobu, ktorej predmetom bolo zrušenie rozhodnutia žalovanej o tom, že nevyhovie žiadosti odvolateľa o náhradu zvyčajného podielu, a tiež „dodatčného podielu“, to znamená 100 % konkrétnych zdravotných výdavkov.

Na podporu svojich nárokov odvolateľ poukazuje na porušenie pojmu odôvodnenie rozhodnutia Spoločenstva, pojmu napadnuteľný akt, zásady *rei iudicatae*, zásady del'by moci a tiež judikatúry súdnych orgánov Spoločenstva, ktorá sa týka účinkov zrušenia rozhodnutia vydaného inštitúciou Spoločenstva.

Odvolateľ tiež zdôrazňuje porušenie pojmov prebiehajúce konanie (litispendencia) a potvrdzujúceho rozhodnutia a tiež ustanovení upravujúcich trovy konania.

Uznesenie Súdu prvého stupňa z 23. júla 2009 — Kat a i./Rada a Komisia**(Spojené veci T-530/93, T-531/93, T-87/94, T-91/94, T-106/94, T-120/94 a T-124/94) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/38)

Jazyk konania: holandčina

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz spojených vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 334, 9.12.1993.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 23. júla 2009 — Bouma a i./Rada a Komisia****(Vec T-533/93) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/39)

Jazyk konania: holandčina

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 334, 9.12.1993.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 23. júla 2009 — Wilman a i./Rada a Komisia****(Spojené veci T-4/94, T-73/94, T-372/94, T-52/97, T-60/97, T-64/97 a T-144/97) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/40)

Jazyk konania: holandčina

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz spojených vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 43, 12.2.1994.**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. júla 2009 — Studio Bichara a i./Komisia****(Vec T-86/06) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/41)

Jazyk konania: taliančina

Predsedníčka prvej komory nariadila výmaz vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 121, 20.5.2006.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 27. júla 2009 — Fusco/ÚHVT — Fusco International (FUSCOLLECTION)****(Vec T-48/08) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/42)

Jazyk konania: taliančina

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 30. júna 2009 — Sahlstedt a i./Komisia****(Vec T-129/08) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/43)

Jazyk konania: fínčina

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 128, 24.5.2008.**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 24. júna 2009 — Four Ace International/ÚHVT (skiken)****(Vec T-156/09) ⁽¹⁾**

(2009/C 233/44)

Jazyk konania: nemčina

Predsedníčka prvej komory nariadila výmaz vecí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 153, 4.7.2009.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

Uznesenie Súdu pre verejnú službu zo 4. júna 2009 — Locchi/Komisia

(Vec F-78/08) ⁽¹⁾

(2009/C 233/45)

Jazyk konania: francúzština

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci v dôsledku zmieru.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 301, 22.11.2008, s. 66.

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2009/C 233/39	Vec T-533/93: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 23. júla 2009 — Bouma a i./Rada a Komisia.....	21
2009/C 233/40	Spojené veci T-4/94, T-73/94, T-372/94, T-52/97, T-60/97, T-64/97 a T-144/97: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 23. júla 2009 — Wilman a i./Rada a Komisia	21
2009/C 233/41	Vec T-86/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. júla 2009 — Studio Bichara a i./Komisia.....	21
2009/C 233/42	Vec T-48/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 27. júla 2009 — Fusco/ÚHVT — Fusco International (FUSCOLLECTION)	21
2009/C 233/43	Vec T-129/08: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 30. júna 2009 — Sahlstedt a i./Komisia	21
2009/C 233/44	Vec T-156/09: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 24. júna 2009 — Four Ace International/ÚHVT (skiken)	21

Súd pre verejnú službu

2009/C 233/45	Vec F-78/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu zo 4. júna 2009 — Locchi/Komisia.....	22
---------------	--	----



Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>

